



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
4.4.0. - Ufficio Scuola E Del Tempo Libero 4.4.0. - Amt für Schule und Freizeit	4582	02/12/2024

### OGGETTO/BETREFF:

SERVIZIO DI REDAZIONE DEL PIANO DI EMERGENZA E COORDINATORE DELLA SICUREZZA PER LA FESTA DI CAPODANNO 2024/25. APPROVAZIONE INTEGRAZIONE SPESA PARI A 320,25 €

Dienstleistung von der Ausarbeitung des Notfallplans und Sicherheitskoordinator für die Silvesterparty 2024/25. Genehmigung der Ausgabenergänzung - 320,25 €

Vista la deliberazione della Giunta Comunale nr. 451 del 28.07.2023 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 28.07.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.
vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85 del 14.12.2023 con la quale è stato aggiornato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;	Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14.12.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024 - 2026 aktualisiert worden ist.
Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 86 del 21.12.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026;	Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 vom 21.12.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.
vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 10 del 15.01.2024 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2024-2026;	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 10 vom 15.01.2024, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2024-2026 genehmigt worden ist.
visto l'art. 9 del " <i>Regolamento di contabilità</i> " del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii., che disciplina il Piano Esecutivo di Gestione e l'assegnazione dei singoli settori ai relativi Dirigenti;	Es wurde Einsicht genommen in den Art. 9 der geltenden „ <i>Gemeindeordnung über das Rechnungswesen</i> “ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F. genehmigt wurde, welcher den Haushaltsvollzugsplan und die Zuweisung der einzelnen Sektoren an die entsprechenden leitenden Beamten regelt.
premesse che con determinazione dirigenziale n. 3736 del 15.10.2024 è stata approvata la spesa di 2.900,00 € (al netto del 5% cassa previdenziale e 22% di IVA), per il servizio di redazione del piano di emergenza e coordinatore della sicurezza per la Festa di Capodanno 2024/25;	Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3736 vom 15.10.2024 wurden die Ausgaben in Höhe von 2.900,00 € (ohne Mehrwertsteuer und 5% Fürsorgebeitrag) für die Auserarbeitung des Notfallplans und Sicherheitskoordinator für die Silvesterparty 2024/25 genehmigt;
Vista la necessità di noleggiare 2 estintori 50kg a polvere e 2 estintori CO 5kg così come stabilito dal piano di emergenza;	In Anbetracht der Notwendigkeit, 2 x 12-kg-Pulverlöscher und 2 x 5-kg-CO-Löscher zu mieten, wie es im Notfallplan vorgesehen ist.
Visto il nuovo preventivo del P.I. Stefano Pezzetta pervenuto in data 28.11.2024, Prot.	in Anbetracht des am 28.11.2024 eingegangenen neuen Angebots Herr Stefano

nr. 358583 pari a 250,00 € (al netto di IVA e contributo previdenziale 5%);

Pezzetta Prot. Nr. 358583 in Höhe von 250,00 € (ohne Mehrwertsteuer und 5% Fürsorgebeitrag);

visto l'impegno di spesa nr. 4794/2024 pari a € 3.714,90 come da determinazione dirigenziale nr. 3736 dd. 15.10.2024;

Es wurde Einsicht genommen in die Ausgabenverpflichtung Nr. 4794/2024 in Höhe von 3.714,90 € gemäß Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3736 vom 15.10.2024.

ritenuto pertanto necessario approvare un'integrazione di spesa pari a € 320,25 IVA e contributo previdenziale 5% inclusi, a copertura delle spese complessive di € 4.035,15;

Es wird für angebracht erachtet, eine zusätzliche Ausgabe in Höhe von 320,25 €, Mehrwertsteuer und 5% Fürsorgebeitrag inbegriffen zur Deckung der Gesamtkosten von 4.035,15 € zu genehmigen.

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

La Direttrice dell'Ufficio Scuola e del Tempo libero

determina:

verfügt

die Direktorin des Amtes für Schule und Freizeit:

per i motivi espressi in premessa:

aus den genannten Gründen Folgendes:

1) di approvare l'integrazione della spesa pari a 320,25 € IVA e contributo previdenziale 5% inclusi a copertura delle spese complessive di 4.035,15 €;

1) Es wird die Ausgabenergänzung in Höhe von € 320,25 - Mehrwertsteuer und 5% Fürsorgebeitrag inbegriffen - zur Deckung der Gesamtkosten von 4.035,15 € genehmigt.

2) di aumentare di 320,25 € l'impegno n. 4794/2024 assunto con determinazione dirigenziale n. 3736 del 15.10.2024.

2) Die Ausgabenverpflichtung Nr. 4794/2024, die mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3736 vom 15.10.2024 um 320,25 € zu erhöhen.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2024	U	4794	06011.03.021100002	Prestazioni professionali e specialistiche	320,25

CALEFFI PATRIZIA / InfoCamere S.C.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

678cb36f656f1af333d46b9945e5878323f2487e18e6f00464c74227b98d6dac - 14299499 - det\_testo\_proposta\_28-11-2024\_17-25-07.doc  
af960d806c3760788db9f61af5c1f92ba77560a8a679522f227ffb9dcbd9b191 - 14299500 - det\_Verbale\_28-11-2024\_17-25-17.doc